

AMENDMENT 3

REQUEST FOR PROPOSAL: No. RFP/HCR/POL/2024/006

**FOR THE ESTABLISHMENT
OF A FRAME AGREEMENT FOR THE PROVISION OF
CLEANING SERVICES FOR UNHCR OFFICES IN POLAND**

Questions and Answers

Amendment 3 consists of the questions listed below. This document is considered an integral part of RFP.

Question 1

Czy oferta ma być w języku Angielski tak jak jest zapytanie załącznikach?

Answer: Prosimy zapoznać się z punktem 2.4 zapytania ofertowego - Your Offer – “Your offer shall be prepared in English.”

ENG:

Should the offer be in English, as is the request in the attachments?

Answer: Please refer to the RFP point 2.4 Your Offer – “Your offer shall be prepared in English.”

Question 2

Proszę też o informację czy trzeba się decydować na wszystkie miasta czy można na któreś konkretne.

Answer: Tak, Oferenci mogą złożyć ofertę/ oferty na jedną lokalizację lub więcej lokalizacji, prosimy zapoznać się z punktem 2.6 Submission of Bid – “Bidders are encouraged to submit their offer(s) for one or more of the locations listed in the ToRs, and local companies, particularly those situated in the mentioned cities, are strongly encouraged to participate.”

ENG:

Does the offer have to cover all the cities or may cover only some of them?

Answer: Yes, bidders may submit offer(s) for one or more cities, please refer to the RFP point 2.6 Submission of Bid – “Bidders are encouraged to submit their offer(s) for one or more of the locations listed in the ToRs, and local companies, particularly those situated in the mentioned cities, are strongly encouraged to participate.”

Question 3

Przetłumaczenie i przesłanie w języku polskim dokumentów przetargowych.

Answer: Nie jest przewidziane tłumaczenie dokumentów przetargowych na język polski.

ENG:

Translation of the tender documents to Polish.

Answer: Tender documents will not be translated to Polish.

Question 4

Podana ilość pracowników- czy wszyscy pracują w biurze czy jest opcja pracy hybrydowej?

Answer: Prosimy zapoznać się z Annex A- Terms of Reference – 1) BACKGROUND & DELIVERABLES

- UNHCR Country Office in Warsaw – Przemysłowa 30, 00-450 Warsaw, Poland.
Liczba pracowników: 69
- UNHCR Sub-Office in Rzeszow - 3 Maja street, 11, Rzeszow. Poland.
Liczba pracowników: 16
- UNHCR Sub-Office in Lublin - Jana Gilasa 3, 20-109, Lublin, Poland.
Liczba pracowników: 13
- UNHCR Sub-Office in Krakow – Batorego 25, Krakow, Poland. Liczba pracowników: 22

Nie ma opcji pracy hybrydowej.

ENG:

Could you please advise on the number of employees? Is there hybrid working?

Answer: Please refer to Annex A- Terms of Reference – 1) BACKGROUND & DELIVERABLES

- UNHCR Country Office in Warsaw – Przemysłowa 30, 00-450 Warsaw, Poland.
Number of Staff: 69
- UNHCR Sub-Office in Rzeszow - 3 Maja street, 11, Rzeszow. Poland.
Number of Staff: 16
- UNHCR Sub-Office in Lublin - Jana Gilasa 3, 20-109, Lublin, Poland.
Number of Staff: 13
- UNHCR Sub-Office in Krakow – Batorego 25, Krakow, Poland. Number of Staff: 22

There is no hybrid working arrangement.

Question 5

Czy wymienione prace: weekendowe, miesięczne, okresowe oraz mycie okien to prace na dodatkowe zlecenie, nie wliczone w ryczałt?

Answer: Sekcja B,C,D oraz E musi być częścią oferty. Oferenci są zobowiązani do wykonania tych czynności w ramach umowy (te czynności nie są pracami dodatkowymi). Prosimy zapoznać się z Annex C – Financial Offer – “Bidders shall provide a lump sum cost of material and equipment to be used in each location to implement the cleaning services in line with the ToRs and based on the space and number of staff, the bidder shall provide the list of material along with the bid” and with Annex A – Terms of Reference – “WORK SCHEDULE, PREMISES & SECURITY REGULATIONS”

Office	Working days	Time	Activities required	No. of workers
Warsaw	Workdays from Mon-Fri	7:00 – 12:00	A, B, C, D and E	4
Krakow	Workdays from Mon-Fri	8:00 – 12:00	A, B, C, D and E	1
Lublin	Once every month	NA	B, C, D and E	1
Rzeszow	Workdays from Mon-Fri	7:00 – 11:00	A, B, C, D and E	1

ENG:

Is weekly, monthly, periodic and window cleaning service additional work or is included in the lump sum?

Answer: Intervals B, C, D and E must be part of the offers, bidders are expected to conduct the activities as part of the contract (these activities are not considered additional work). Please refer to Annex C – Financial Offer – “Bidders shall provide a lump sum cost of material and equipment to be used in each location to implement the cleaning services in line with the ToRs and based on the space and number of staff, the bidder shall provide the list of material along with the bid” oraz z Annex A – Terms of Reference – “WORK SCHEDULE, PREMISES & SECURITY REGULATIONS”

Office	Working days	Time	Activities required	No. of workers
Warsaw	Workdays from Mon-Fri	7:00 – 12:00	A, B, C, D and E	4
Krakow	Workdays from Mon-Fri	8:00 – 12:00	A, B, C, D and E	1
Lublin	Once every month	NA	B, C, D and E	1
Rzeszow	Workdays from Mon-Fri	7:00 – 11:00	A, B, C, D and E	1

Question 6

Czy biuro w Lublinie, sprzątane jest faktycznie tylko raz w miesiącu?

Answer: Tak, czynności (B, C, D oraz E) są wymagane raz w miesiącu. Prosimy zapoznać się z Annex A – Terms of Reference – “WORK SCHEDULE, PREMISES & SECURITY REGULATIONS”

Office	Working days	Time	Activities required	No. of workers
Warsaw	Workdays from Mon-Fri	7:00 – 12:00	A, B, C, D and E	4
Krakow	Workdays from Mon-Fri	8:00 – 12:00	A, B, C, D and E	1

Lublin	Once every month	NA	B, C, D and E	1
Rzeszow	Workdays from Mon-Fri	7:00 – 11:00	A, B, C, D and E	1

ENG:

Is Lublin office cleaned once a month?

Answer: Yes, activities (B, C, D, and E) are required once every month. Please refer to Annex A – Terms of Reference – “WORK SCHEDULE, PREMISES & SECURITY REGULATIONS”

Office	Working days	Time	Activities required	No. of workers
Warsaw	Workdays from Mon-Fri	7:00 – 12:00	A, B, C, D and E	4
Krakow	Workdays from Mon-Fri	8:00 – 12:00	A, B, C, D and E	1
Lublin	Once every month	NA	B, C, D and E	1
Rzeszow	Workdays from Mon-Fri	7:00 – 11:00	A, B, C, D and E	1

Question 7

Czy w biurach poza Warszawą toalety również są w biurach czy w częściach wspólnych?

Answer:

Toalety zlokalizowane są na terenie biura, co powinno być wzięte pod uwagę na etapie składania ofert.

Are the toilets in the other offices a part of the office or are located in common areas?

Answer:

Toilets are located inside the office and should be considered when submitting offers.

Question 8

Proszę o podanie metrażu okien dla każdej lokalizacji, które mają być czyszczone w ramach oferty.

Answer:

Warszawa- ok. 240m².

Rzeszów – 80m².

Lublin – informacja do późniejszego uzupełnienia.

Kraków – ok. 81 m².

ENG:

Please provide the square footage of the windows for each location to be cleaned as part of the offer.

Answer:

Warszawa – ca. 240 m²

Rzeszów – ca. 80m².

Lublin – to be provided.
Kraków- - ca. 81 m2

Question 9

Czy w biurach poza Warszawą, również wszędzie jest wykładzina dywanowa?

Answer:

Rzeszów – wykładzina jest w całym biurze, za wyjątkiem małej kuchni i dwóch toalet.
Lublin - informacja do późniejszego uzupełnienia.
Kraków Tak.

ENG:

Is there carpet in the other offices outside of Warsaw?

Answer:

Rzeszów- the entire office is carpeted, except for the small kitchen and two toilets.
Lublin: to be provided.
Kraków – Yes.

Question 10

Czy przy każdym biurku znajduje się kosz na śmieci?

Answer:

Warszawa – Tak.
Rzeszów – Nie.
Lublin - Tak
Kraków- Tak.

ENG:

Is there a trash bin next to every desk?

Answer:

Warszawa - Yes.
Rzeszów – No.
Lublin – Yes.
Kraków- Yes.

Question 11

Czy w każdej kuchni są duże 4 komorowe kosze na segregowane śmieci tak jak w biurze w Warszawie.

Answer:

Rzeszów -Nie.
Lublin – informacja do późniejszego uzupełnienia.
Kraków- Tak.

ENG:

Are there large, 4-compartment bins for sorted waste in every kitchen, just like in the office in Warsaw?

Answer:

Rzeszów – Nie.
Lublin – to be provided.
Kraków- Tak.

Question 12

Co oznacza w załączniku Annex B Certyfikat Rejestracji spółki, chodzi o KRS?

Answer: Tak, chodzi o KRS.

ENG:

Certificate of Company Registration – does this mean KRS?

Answer: Yes, this is KRS.

Question 13

Gdzie należy dołączyć wymagane załączniku do załącznika Annex B Technical Offer pkt od 1-5?

Answer: Dokumenty powinny zostać dostarczone w komplecie z resztą dokumentów w ramach części technicznej.

ENG:

Where should the required attachments to Annex B Technical Offer, points 1-5, be attached?

Answer: The documents should be delivered together with the remaining documents as part of the technical proposal.

//////////////////End of Queries//////////////////